

# Ecoute et Lecture d'Histoires

par Beniko Mason



## Comment se met en place l'acquisition d'une langue

Les recherches sur les quatre dernières décades ont montré que :

1. Nous acquérons une langue quand nous comprenons ce que nous entendons et ce que nous lisons, ce qui veut dire lorsque nous avons des « apports » compréhensibles.
2. Les étudiants doivent recevoir une importante quantité très riche et intéressante d' « apports » compréhensibles de la langue de manière à faire de bon progrès dans l'acquisition de cette langue.
3. Les apprenants d'une seconde langue effectuent des étapes semblables à celles d'une première langue.
4. Acquérir une langue et apprendre une langue ne sont pas les mêmes choses.
5. Les règles consciemment apprises d'une langue ne sont d'aucune aide dans une vraie communication ; elles sont uniquement utiles lorsque nous avons un test écrit de grammaire ou de vocabulaire, et parfois dans l'édition de nos écrits.
6. Les étudiants ne doivent pas se sentir sur la défensive, anxieux et menacés dans une classe de langue.

## Méthodes à base de compréhension

Notre programme de langue étrangère utilise une méthodologie basée sur la théorie actuelle d'acquisition d'une langue:

Les méthodes utilisées sont basées sur la compréhension, c'est-à-dire qu'elles mettent l'accent sur la fourniture aux étudiants d' « apports » compréhensibles fortement intéressants et riches, des messages si intéressants que les étudiants en oublient parfois qu'ils sont en train d'écouter ou de lire une autre langue.

De nombreuses études successives ont prouvé que les étudiants qui utilisent ces méthodes acquièrent plus de langage que ceux de classes traditionnelles et les apprécient beaucoup plus. Il y a différentes façons de donner des leçons en utilisant l' « apport » d'un langage compréhensible, mais ici nous ne tiendrons compte que de deux d'entre elles : L'Ecoute et la Lecture d'histoires.

## Ecoute et Lecture d'Histoires

Dans une **leçon d'Ecoute d'Histoires**, un professeur raconte une histoire, habituellement des contes magiques ou légendes populaires qui ont résisté à l'épreuve du temps ; L'enseignant rend l'histoire compréhensible grâce à l'utilisation de différents types de supports, tels que les dessins ou toutes autres aides visuelles, les mots écrits sur un

©All rights reserved by Beniko Mason and the Stories First Foundation 2017.

Materials are for personal and educational use only and may not be used for commercial purposes of any kind. Works may only be copied or transmitted as published. Adaptations or derivative works are the exclusive right of the Stories First Foundation. This handout and others can be found at <http://storiesfirst.org>

# Ecoute et Lecture d'Histoires

par Beniko Mason



tableau, occasionnellement la langue maternelle des étudiants, et en profitant de la connaissance des élèves sur le monde. L'utilisation de ce type de support permet aux étudiants de comprendre plus facilement le contenu d'une histoire.

*A nouveau, l'acquisition d'une langue n'est possible que lorsque les étudiants comprennent ce qu'ils entendent ou lisent.*

**La Lecture d'Histoires** est introduite progressivement et doucement, en utilisant des textes d'intérêt marqué permettant ainsi aux étudiants de trouver la lecture compréhensible et amusante. Notre but est d'établir un plaisir habituel dans la lecture, ce qui assurera un progrès continu dans la langue après la fin de leur programme scolaire lorsqu'ils sont seuls. Pour atteindre ce but, nous devons aider les étudiants à développer leur compétences jusqu'aux niveaux avancé ou autonome lorsqu'ils sont à l'école, ainsi ils peuvent comprendre au moins quelques « apports » authentiques dans l'écoute et l'écrit de la langue après ceci

En d'autres termes, *notre objectif n'est pas de mener les étudiants à devenir des utilisateurs parfaits de la langue alors qu'ils sont à l'école, mais de les aider à devenir des apprenants autonomes de la langue, s'améliorant ainsi par eux-mêmes.*

## Aucun coût pour les étudiants

La méthode d'Ecoute d'Histoires ne doit rien coûter aux étudiants. Il n'y a aucun manuel ou « feuille de travail » à acheter pour les cours d'Ecoute d'Histoires. La lecture est faite à partir de textes que le professeur a créés à partir d'une histoire ou à partir de livres empruntés à la bibliothèque de l'école.

## Qu'est-ce qui est fait d'autre en classe ?

Les cours de langue doivent être amusants, ce qui ne veut pas dire que la leçon ne doit être faite que de chansons et de jeux, parce qu'ils ne contiennent souvent pas d'« apports » riches nécessaires à une acquisition optimale de la langue. Cependant, des jeux occasionnels, des chansons, l'art plastique (dessins), l'écriture, et d'autres activités peuvent apporter un peu de variété dans une classe.

## Parler et Ecrire

Selon des études actuelles, la possibilité de parler et d'écrire au-delà de quelques phrases (expressions), et au-delà de quelques poèmes mémorisés, est le résultat d'une compétence de langue développée grâce à un « apport » compréhensible. Pour atteindre le niveau dans

©All rights reserved by Beniko Mason and the Stories First Foundation 2017.

Materials are for personal and educational use only and may not be used for commercial purposes of any kind. Works may only be copied or transmitted as published. Adaptations or derivative works are the exclusive right of the Stories First Foundation. This handout and others can be found at <http://storiesfirst.org>

# Ecoute et Lecture d'Histoires

par Beniko Mason



lequel les étudiants peuvent s'exprimer facilement et spontanément, ils ont besoin de beaucoup écouter et lire dans cette langue. Nos leçons peuvent contenir des activités orales et écrites, mais un « apport » riche et intéressant en écoute et en lecture est le cœur de ce programme.

## Evaluation

On demandera aux étudiants de faire un résumé de l'histoire qu'ils écoutent soit en dessinant soit en écrivant dans leur langue maternelle. Les exemplaires de ces résumés servent d'évaluations de formation ou de rapports de progrès. Nous avons découvert qu'à partir du moment où leur compétence dans une langue progresse, les étudiants commencent petit à petit à écrire le résumé de l'histoire dans la langue « cible ».

## Evidence

Les résultats de recherche ont démontré que fournir un « apport » compréhensible n'est pas uniquement efficace dans ce qui est développement des compétences en langue mais est aussi fortement efficace dans la durée : les étudiants acquièrent plus dans un espace de temps (exemple : par heure de cours) que pour des méthodes traditionnelles. Les effets positifs de l'« Ecoute d'Histoires » en tant que méthode permettant d'améliorer le vocabulaire a été confirmé à maintes reprises. De même, des études successives ont confirmé la supériorité de la « lecture pour le plaisir » dans le développement de la compétence en lecture, écriture, vocabulaire, grammaire, ainsi que la performance dans les tests standards.

***Un certain nombre de ces recherches peuvent être consultées gratuitement, sur:***

<http://ks-cho.net/> (Kyung Sook Cho);

<http://web.ntpu.edu.tw/~lwen/publications.html> (Sy-ying Lee);

<http://ksmith.bravesites.com/> (Ken Smith);

<http://beniko-mason.net> (Beniko Mason);

[www.sdkrashen.com](http://www.sdkrashen.com) (Stephen Krashen).

<http://storiesfirst.org> (Non-profit organization Stories First)

En vous souhaitant à vous et vos étudiants des cours sans stress,

*Beniko Mason*

©All rights reserved by Beniko Mason and the Stories First Foundation 2017.

Materials are for personal and educational use only and may not be used for commercial purposes of any kind. Works may only be copied or transmitted as published. Adaptations or derivative works are the exclusive right of the Stories First Foundation. This handout and others can be found at <http://storiesfirst.org>